

# GEMEINDE MARTELL

Autonome Provinz Bozen

Steuernummer/Codice Fiscale 82008550210  
[www.gemeinde.martell.bz.it](http://www.gemeinde.martell.bz.it)  
[info@gemeinde.martell.bz.it](mailto:info@gemeinde.martell.bz.it)



Mwst.-Nr. - Part.IVA N. 00630910214  
[martell.martello@legalmail.it](mailto:martell.martello@legalmail.it)

# COMUNE DI MARTELLO

Provincia Autonoma di Bolzano

☎ 0473744581/ Fax 0473744676  
[www.comune.martello.bz.it](http://www.comune.martello.bz.it)  
[info@comune.martello.bz.it](mailto:info@comune.martello.bz.it)

## Eröffnung „Almenweg Martell“ – Sonntag, den 19.07.2020

Sehr geehrte Damen und Herren

Es freut uns sehr, Sie mit gegenständlichem Schreiben zur Eröffnung des neuen „Almenweges Martell“ am **Sonntag, den 19.07.2020** einzuladen.

Wir treffen uns zur gemeinsamen Begehung entlang des Almenweges und Besichtigung der neuen Installationen um 9:00 Uhr beim Infopoint am Parkplatz Hintermartell. Einen kleinen Halbmittag essen wir gemeinsam auf der Zufallhütte. Von dort wandern wir dann in ca. 2 Stunden bis zur Lifialm weiter.

Die offizielle Eröffnungsfeier findet um 15:00 Uhr auf der Lifialm statt und wir würden uns freuen, Sie unter den Gästen begrüßen zu dürfen.

Im Anschluss an die kleine Feier samt Ansprachen laden wir Sie herzlich, zu einer gemeinsamen Marende auf der Lifialm ein.

In Erwartung Ihrer Teilnahme, verbunden mit der Bitte diese per Email an [info@gemeinde.martell.bz.it](mailto:info@gemeinde.martell.bz.it) zu bestätigen, verbleibt

Martell, den 19.06.2020

mit freundlichen Grüßen

DER BÜRGERMEISTER

  
- Altstätter Georg -





# ALMENWEGSENTIERO DELLE MALGHE

Der Marteller Alpenweg gibt Einblick in die Jahrhunderte alte Tradition der Almwirtschaft in Hintermartell. Der Weg führt vorbei an vier Alm, die für unterschiedliche Arten der Almnutzung stehen. Während auf der Zufall-Alm hunderte von Schafen den Sommer verbringen, verrät der Name der Peder Stieralm schon, wer dort das Sagen hatte. Heute wird diese Alm im Frühsommer von den Milchkuhen der Lyfi-Alm beweidet sowie im Spätsommer vom Jungvieh. Die Lyfi-Alm, die eine wunderbare Einkehrmöglichkeit entlang der Strecke bietet, ist seit langem die Kuhalm der Gegend. Sie ist auch als Schutzhütte klassifiziert, sodass Gäste dort auch nächtigen können. Um die Enzian-Alm grasst vor allem das Galtvieh (Nicht-Milchkühe).

## ZUSTIEG UND START

Der Zustieg zum Marteller Alpenweg erfolgt vom Parkplatz Hintermartell entlang des Plima-Schluchtenweg über die Hängebrücke bis zur Zufallhütte. Alternativ kann auch der Weg Nr. 150 als Zustieg bis zur Zufallhütte gewählt werden. Los geht's dann in unmittelbarer Nähe der Schutzhütte.

## ALTERNATIVEN UND VARIANTEN

An mehreren Stellen erlaubt das Netz der markierten Wanderwege Erweiterungen und Varianten zum Marteller Alpenweg. So kann man den gesamten Plima-Schluchtenweg bis zur Alten Staumauer „Bau“ vor der Begehung des Alpenweges erwandern. Im Pedertal kann man anstatt entlang des Steiges Nr. 33/A dann 20 und 20A abzustiegen, weiter ins Pedertal hinein wandern (Weg Nr. 33) um dann unterhalb der Kalfenwand zum Pederköpfl und weiter zur Lyfi-Alm zu wandern. Es gibt Zustiegsmöglichkeiten sowohl von den Parkplätzen beim Gasthof Zufritt (Weg Nr. 10) als auch von den Parkplätzen beim Gasthof zum See (Weg Nr. 36).

Il sentiero delle malghe della Val Martello porta alla scoperta della secolare tradizione dell'alpeggio in questo territorio. Esso collega quattro malghe, ciascuna delle quali è caratterizzata da un utilizzo specifico. Mentre Malga Zufall ospita in estate centinaia di pecore, Malga Peder era un tempo destinata ai tori; oggi, invece, all'inizio estate vi vengono portate le vacche da latte della Malga Lyfi e, a fine estate, i vitelli. La Malga Lyfi, che si presta anche come bel luogo di ristoro lungo il percorso, è da tempo utilizzata per le mucche. Essa funge anche da rifugio, offrendo agli ospiti la possibilità di pernottamento. A Malga Enzian si può trovare bestiame in asciutta (non vacche da latte).

## SALITA E PARTENZA

Il sentiero delle malghe della Val Martello si raggiunge dal parcheggio dell'Alta Val Martello percorrendo il percorso della gola del Rio Plima, attraverso il ponte sospeso, fino al Rifugio Nino Corsi. In alternativa si può seguire il sentiero n.150, sempre fino al Rifugio Nino Corsi. Il sentiero delle malghe inizia proprio nelle immediate vicinanze del rifugio.

## ALTERNATIVE E VARIANTI

La fitta rete di sentieri segnalati consente numerose varianti e allungamenti al sentiero delle malghe della Val Martello. Per esempio, prima di imboccarlo, si può percorrere l'intero percorso della gola del Rio Plima fino alla vecchia diga „Bau“. Nella Valle di Peder, invece di scendere lungo il sentiero n.33/A a seguire 20 e 20A, ci si può addentrare ulteriormente della valle (sentiero n.33) e proseguire sotto la Croda della Calva fino al Dosso di Peder e quindi a Malga Lyfi. C'è poi la possibilità di raggiungere il sentiero sia dai parcheggi presso l'albergo Gioveretto (sentiero n.10), sia da quello presso l'„Hotel al Lago“ (sentiero n.36)

The Martell 'Alpenweg' walk affords insight into the centuries-old tradition of mountain pasture farming in Hintermartell valley. The path leads past four mountain pastures, each put to a different type of agricultural use. While hundreds of sheep spend summer on Zufall Alm pasture, Peder Stieralm pasture used to be the preserve of bulls ('Stier'), as the name suggests. Today, this pasture is grazed by the dairy cows of Lyfi Alm pasture in early summer and young cattle in late summer. Lyfi Alm, which is a great place to stop off for refreshment along the way, has long been the main cattle-grazing pasture for the area. The mountain hut standing there is classed as a mountain refuge, so that guests can spend the night there. Enzian Alm pasture is mostly grazed by non-dairy cattle.

## ACCESS AND START

The Martell 'Alpenweg' path may be accessed starting at Hintermartell car park, taking the Plima 'Schluchtenweg' and going over the hanging bridge to the Zufallhütte refuge. Alternatively, it may be accessed via path no.150 as far as the Zufallhütte refuge. It starts close to the refuge.

## ALTERNATIVES AND OTHER OPTIONS

The existing network of marked hiking paths enables extensions and alternatives to the Martell Alpenweg path to be taken at several points along the way. This means that the entire Plima Schluchtenweg path up to the old dam wall ('Bau') may be done before starting the Alpenweg path. In Pedertal valley, there is the option of carrying on into Pedertal (path no.33) instead of heading downwards along path no.33/A then 20 and 20A, before passing beneath the Kalfenwand to the Pederköpfl and onwards to Lyfi Alm pasture. The path may be accessed both from the car park at Gasthof Zufritt (path no.10), as well as the car park at Gasthof zum See (path no.36).



Latsch-Martellal  
Vinschgau - Val Venosta

